|  |  |
| --- | --- |
| **الجمهـورية اللبنانية**  **وزارة الطاقة والمياه**  **المديرية العامة للنفط**  **الــوزيــر** | **The Lebanese Republic**  **Ministry of Energy and Water**  **Directorate General of Oil**  **The Minister** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| تعديل إعلان دعوة للاشتراك في مزايدة عمومية رقم 136/ت/3 تاريخ 26/08/2024**عملًا بالمذكرة رقم 4/ هـ. ش. ع./2022 الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ 19/08/2022** | | Amendment to Invitation Announcement No. 136/T/3 dated 26/08/2024 for Participating in Public Auctionas per memorandum No. –. 4/P.P.A/2022 –issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 - | |
| **اسم الجهة الشارية** | **وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط** | Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil | Buyer’s Name |
| **عنوان الجهة الشارية** | **بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.** | Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor. | Buyer’s Address |
| **معلومات عن الصفقة** | | Information About the Deal | |
| **رقم التسجيل** | 136 / ت/ 9 تاريخ 27/08/2024. | **136 /T/9 Dated 27/08/2024** | Registration number |
| **عنوان الصفقة** | توريد كمية بالطن المتري من مادة الغاز أويل لزوم مؤسسة كهرباء لبنان مقابل كمية حوالي /30,049,377/ طن متري في الهواء من مادة الفيول أويل بطريقة المبادلة (SWAP) | Providing a quantity in Metric tons of Gas Oil for Electricite Du Liban use ccorresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric Tons in Air of fuel oil in SWAP Method. | Title of the Deal |
| **التعديلات** | **1- تعدل طريقة التلزيم لتصبح:**  **مزايدة عمومية على أساس تقديم كمية من مادة الغاز أويل بالطن المتري في الهواء مقابل كمية حوالي /30,049.377/ طن متري في الهواء من مادة الفيول أويل.**  **بدلاً من:**  **مزايدة عمومية على أساس تقديم أعلى زيادة في هامش النسبة المئوية .**  **2- يعدل ارساء التلزيم ليصبح:**  **أكبر كمية من مادة الغاز أويل بالطن المتري في الهواء.**  **بدلاً من:**  **الزيادة في هامش النسبة المئوية الأعلى.** | 1- The Awarding Method is amended to become:  Public Auction basis offering a gas oil quantity in Metric tons in air corresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric tons in air of fuel oil product .  Instead of:  Public Auction basis offering the highest increment in the perchance tolerance.  2- The Awarding is amended to become:  The greatest gas oil quantity in Metric tons in air.  Instead of:  The highest increment in the perchance tolerance. | Amendments |

|  |  |
| --- | --- |
| يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb  ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: [dgo@energyandwater.gov.lb](mailto:dgo@energyandwater.gov.lb) | You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb  For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail:  [dgo@energyandwater.gov.lb](mailto:dgo@energyandwater.gov.lb) |
| **وزير الطاقة والمياه**  **د. وليد فياض** | **Minister of Energy and Water**  **Dr. Walid Fayad** |